



EN	User manual	TH	คู่มือผู้ใช้
IN	Buku Petunjuk Pengguna	VI	Hướng dẫn sử dụng
MS-MY	Manual pengguna		

PHILIPS



Specifications are subject to change without notice
© 2013 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

HR1538_VM_UM1.0



4222.002.2489.7

English

1 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

2 General description (Fig. 1)

① Beaters	⑥ Stand
② Kneading hooks	⑦ Cord storage on hand mixer
③ Plastic ring on kneading hook	⑨ On/off and speed selection slide (3 speeds)
④ Rotating bowl	⑩ M-position (push slide forwards to operate and release to stop)
⑤ Release lever	⑪ Ejector button

3 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the mixer in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

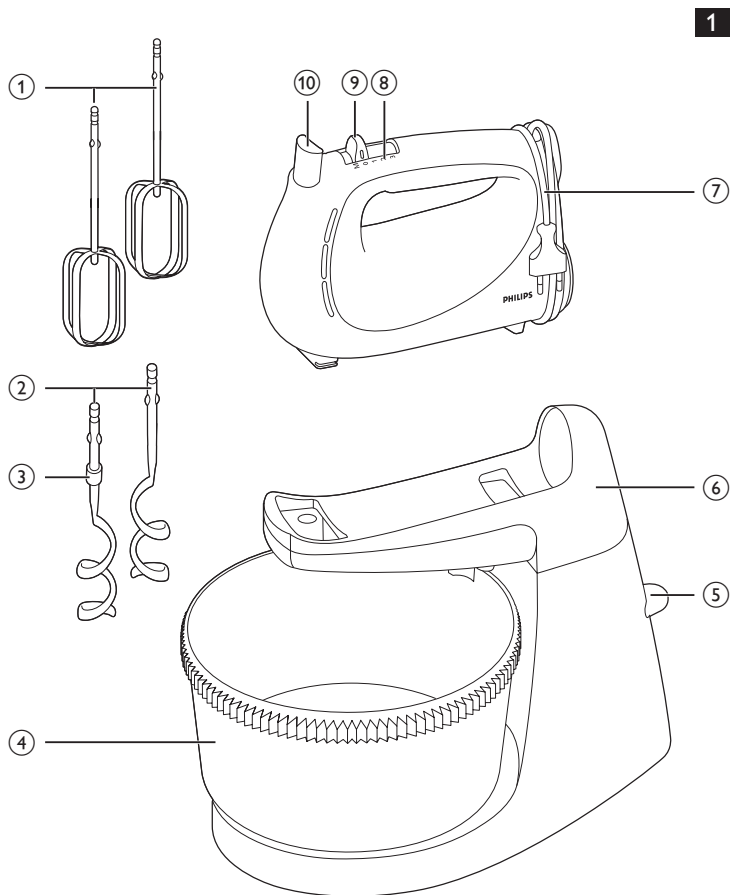
- Always insert the beaters or the kneading hooks into the mixer before you connect it to the mains.
- Lower the beaters or kneading hooks into the ingredients before you switch on the appliance.
- Unplug the mixer before you remove the beaters or kneading hooks and before you clean it.
- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not let the appliance run for more than 10 minutes without interruption. If you want to process large quantities of ingredients, let the appliance cool down first before you continue.
- Do not clean the plastic accessories of this appliance in the dishwasher. They are not dishwasher proof.
- Do not use a beater and a kneading hook or two different types of beaters to mix or knead ingredients.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

4 Using the appliance

The rotating bowl is especially suitable for large quantities. If you want to process small quantities, we advise you to use a small bowl and hold the mixer with your hand.



Mixing without the stand

- Insert the beaters or kneading hooks into the mixer ("click"). If necessary, slightly turn the beaters or kneading hooks while you do this (Fig. 2).

Note

- Insert the kneading hook with the plastic ring into the larger opening.

- Put the plug in the wall socket.
- Lower the beaters or kneading hooks into the ingredients (Fig. 3).

Note

- If you want to stop mixing for a while, switch off the mixer and put it, with the beaters or kneading hooks still attached, on its heel until you continue.

- When you have finished mixing, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket.
- Press the eject button to release the beaters or kneading hooks and remove them from the mixer (Fig. 4).

Mixing on the stand

- Place the mixer on the stand and slide it backwards. (Fig. 5)
- Press the release lever and tilt the holder with the mixer backwards (Fig. 6).
- Insert the beaters or kneading hooks into the mixer ("click"). If necessary, slightly turn the beaters or kneading hooks while you do this (Fig. 7).

Note

- Insert the kneading hook with the plastic ring into the larger opening.

- Put the plug in the wall socket.
- Put the ingredients in the bowl.
 - For the best results, first put liquid ingredients in the bowl and then add dry ingredients.
- Place the bowl on the stand. (Fig. 8)
- Put the holder with the mixer on it into horizontal position. This lowers the beaters or kneading hooks into the ingredients (Fig. 9).
- Switch on the mixer.
- When you have finished mixing, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket.
- Press the release lever and tilt the holder with the mixer backwards (Fig. 10).
- Press the ejector button to release the beaters or kneading hooks and remove them from the mixer (Fig. 11).
- Remove the bowl. (Fig. 12)

Tips

- Use kneading hooks to prepare yeast dough, shortbread dough and minced meat. Select speed 2 or 3 when you use the kneading hooks to mince meat.
- Use the beaters to mix batters for pancakes, waffles, biscuits, puff pastries etc., to mix cake mixtures, creams, toppings, instant puddings, eggs or egg whites, to puree potatoes and to whip whipping cream. Start at speed 1 to prevent splashing. Then continue processing at speed 2 or 3. Use speed 3 for an airy result, especially with egg whites.
- Use the M-position of the speed selector to get more control over the process. You can use the M-position for jobs that require precision, e.g. whipping cream that is almost ready.

5 Cleaning

Danger

- Do not immerse the mixer in water nor rinse it under the tap.

Caution

- Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.
- Do not clean the plastic accessories of this appliance in the dishwasher. They are not dishwasher proof.

- Pour some water with a few drops of washing-up liquid into the bowl after use. Switch on the mixer and let it run for a little while.
- Switch off and unplug the mixer.
- Remove the beaters or the kneading hooks and clean them in warm water with some washing-up liquid.

Note

- The beaters and the kneading hooks can also be cleaned in the dishwasher

- Clean the outside of the mixer, the stand and the holder with a soft damp cloth.

6 Ordering accessories

The following items are available from your dealer for replacement or as extra accessories. Please use the service code number mentioned below when ordering.

‡ **Beaters:** available in pairs under type no. 4206 136 57021

‡ **Kneading hooks:** available in pairs under type no. 4222 448 42682

Plastic ring for kneading hook: available under type no. 4222 458 94574

7 Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.



8 Environment

Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 13).

Indonesia

1 Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

2 Gambaran umum (Gbr. 1)

① Pengocok	⑥ Dudukan
② Pengocok spiral	⑦ Penyimpanan kabel pada mixer tangan
③ Cincin plastik pada pengocok spiral	⑧ Geseran pemilihan kecepatan (3 kecepatan) dan on/off
④ Mangkuk berputar	⑨ Posisi-M (tekan geseran ke depan untuk mengoperasikan dan lepaskan untuk menghentikannya)
⑤ Tuas pembuka	⑩ Tombol pelepas

3 Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

Bahaya

- Jangan merendam mixer dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Peringatan

- Sebelum menghubungkan alat, periksa apakah tegangan listrik (voltase) yang ditunjukkan pada alat sesuai dengan tegangan listrik setempat.
- Jangan menggunakan alat ini jika kabel listrik, steker atau perlengkapan lain ada yang rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat layanan resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

Perhatian

- Selalu masukkan dahulu pengocok atau pengocok spiral ke dalam mixer sebelum Anda menghubungkannya ke listrik.
- Rendahkan pengocok atau pengocok spiral sampai masuk ke dalam bahan sebelum menyalaikan alat.
- Cabut steker mixer sebelum Anda melepas pengocok atau pengocok spiral sebelum membersihkannya.
- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda tidak berlaku.
- Jangan biarkan alat beroperasi lebih dari 10 menit tanpa henti. Jika Anda ingin mengolah bahan dalam jumlah besar, biarkan alat dingin dulu sebelum melanjutkan.
- Jangan bersihkan aksesoris plastik alat ini dalam mesin cuci piring. Aksesoris tersebut tidak bisa dicuci di mesin cuci piring.
- Jangan gunakan satu pengocok dan satu pengocok spiral atau dua jenis pengocok berbeda untuk mencampur atau mengaduk bahan.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat dari Philips ini telah mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF), jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi yang diberikan dalam petunjuk penggunaan ini, alat ini aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

4 Menggunakan alat

Mangkuk putar sangat cocok untuk jumlah besar. Jika Anda ingin memproses dalam jumlah kecil, kami sarankan Anda menggunakan mangkuk kecil dan memegang mixer dengan tangan.

Menggunakan mixer tanpa dudukan.

- Masukkan pengocok atau pengocok spiral ke dalam mixer (hingga berbunyi 'klik'). Jika perlu, putar sedikit pengocok atau pengocok spiral saat Anda melakukan ini (Gbr. 2).

Catatan

- Masukkan pengocok spiral dengan cincin plastik ke dalam lubang yang besar.

- Pasang steker ke stopkontak dinding.
- Turunkan pengocok atau pengocok spiral ke dalam bahan (Gbr. 3).

Catatan

- Jika Anda ingin menghentikan mixer sejenak, matikan mixer dan taruhlah, dengan pengocok atau pengocok spiral tetap terpasang, pada kakinya sampai Anda melanjutkan.

- Bila Anda selesai menggunakan mixer, matikan alat dan lepaskan steker dari stopkontak dinding.
- Tekan tombol pelepas untuk melepas pengocok atau pengocok spiral, dan lepaskanlah dari mixer (Gbr. 4).

Menggunakan mxer pada dudukan

- Letakkan mixer pada dudukannya dan geser ke belakang. (Gbr. 5)
- Tekan tuas pelepas dan miringkan penahan dengan mixer itu ke belakang (Gbr. 6).
- Masukkan pengocok atau pengocok spiral ke dalam mixer (hingga berbunyi 'klik'). Jika perlu, putar sedikit pengocok atau pengocok spiral saat Anda melakukan ini (Gbr. 7).

Catatan

- Masukkan pengocok spiral dengan cincin plastik ke dalam lubang yang besar.

- Pasang steker ke stopkontak dinding.
- Taruh bahan-bahan di dalam mangkuk.
 - Untuk hasil terbaik, masukkan bahan cair ke dalam mangkuk terlebih dahulu, kemudian masukkan bahan kering.
- Letakkan mangkuk pada dudukan. (Gbr. 8)
- Letakkan penahan bersama mixernya ke posisi horisontal. Ini akan menurunkan pengocok atau pengocok spiral ke dalam bahan (Gbr. 9).
- Hidupkan mixer.
- Bila Anda selesai menggunakan mixer, matikan alat dan lepaskan steker dari stopkontak dinding.
- Tekan tuas pelepas dan miringkan penahan dengan mixer itu ke belakang (Gbr. 10).
- Tekan tombol pelepas untuk melepas pengocok atau pengocok spiral, dan lepaskan dari mixer (Gbr. 11).
- Lepaskan mangkuk. (Gbr. 12)

Tip

- Gunakan pengocok spiral untuk menyiapkan adonan beragi, adonan roti dan daging cincang. Pilih kecepatan 2 atau 3 bila Anda menggunakan pengocok spiral untuk mencampur daging.
- Gunakan pengocok untuk mencampur adonan kue panekuk, wafel, biskuit, kue kering, dsb., untuk mencampur adonan cake, krim, topping, pudding instan, telur atau putih telur, untuk menghaluskan kentang dan untuk membuat krim kocok. Mulailah dengan kecepatan 1 untuk menghindari cipratan. Kemudian lanjutkan mengolah dengan kecepatan 2 atau 3. Gunakan kecepatan 3 untuk hasil yang lebih berbusa, khususnya pada putih telur.
- Gunakan posisi-M pada pemilih kecepatan untuk lebih mengontrol proses. Anda dapat menggunakan posisi-M untuk pekerjaan yang memerlukan ketelitian, misalnya krim kocok yang sudah hampir siap.

5 Membersihkan

Bahaya

- Jangan merendam mixer dalam air atau membilasnya di bawah keran.

Perhatian

- Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti benzin atau aseton untuk membersihkan alat.
- Jangan bersihkan aksesoris plastik alat ini dalam mesin cuci piring. Aksesoris tersebut tidak bisa dicuci di mesin cuci piring.

- Tuangkan sedikit air bersama beberapa tetes cairan pembersih ke dalam mangkuk setelah digunakan. Nyalakan mixer dan biarkan beroperasi sebentar.
- Matikan dan cabut steker mixer.
- Lepaskan pengocok atau pengocok spiral dan bersihkan dalam air hangat dengan sedikit cairan pembersih.

Catatan

- Pengocok dan pengocok spiral juga dapat dibersihkan dalam mesin cuci piring.

- Bersihkan bagian luar mixer, dudukan dan penahannya dengan kain lembab yang lembut.

6 Memesan aksesoris

Barang di bawah ini dapat diperoleh dari dealer Anda untuk penggantian atau sebagai aksesoris tambahan. Harap gunakan nomor kode servis yang disebutkan di bawah ini ketika memesan.

‡ Pengocok tersedia sepasang dengan no. tipe 4206 136 57021

‡ Pengocok spiral: tersedia sepasang dengan no. tipe 4222 448 42682

Cincin plastik untuk pengocok spiral: tersedia dengan no. tipe 4222 458 94574

7 Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

8 Lingkungan

Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak dapat dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 13).

Bahasa Melayu

1 Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

2 Perihalan umum (Gamb. 1)

① Pemukul	⑥ Dirian
② Cangkul uli	⑦ Penyimpanan kord pada pengadun tangan
③ Gelang plastik pada cangkul uli	⑧ Gelangsar hidup/mati dan pemilihan kelajuan (3 kelajuan)
④ Mangkuk berputar	⑨ Kedudukan M (tolak gelangsar ke hadapan untuk menjalankan dan lepaskan untuk menghentikan)
⑤ Tuil pelepas	⑩ Butang peleteng

3 Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan tenggelamkan pengadun di dalam air ataupun membilasnya di bawah paip.

Amaran

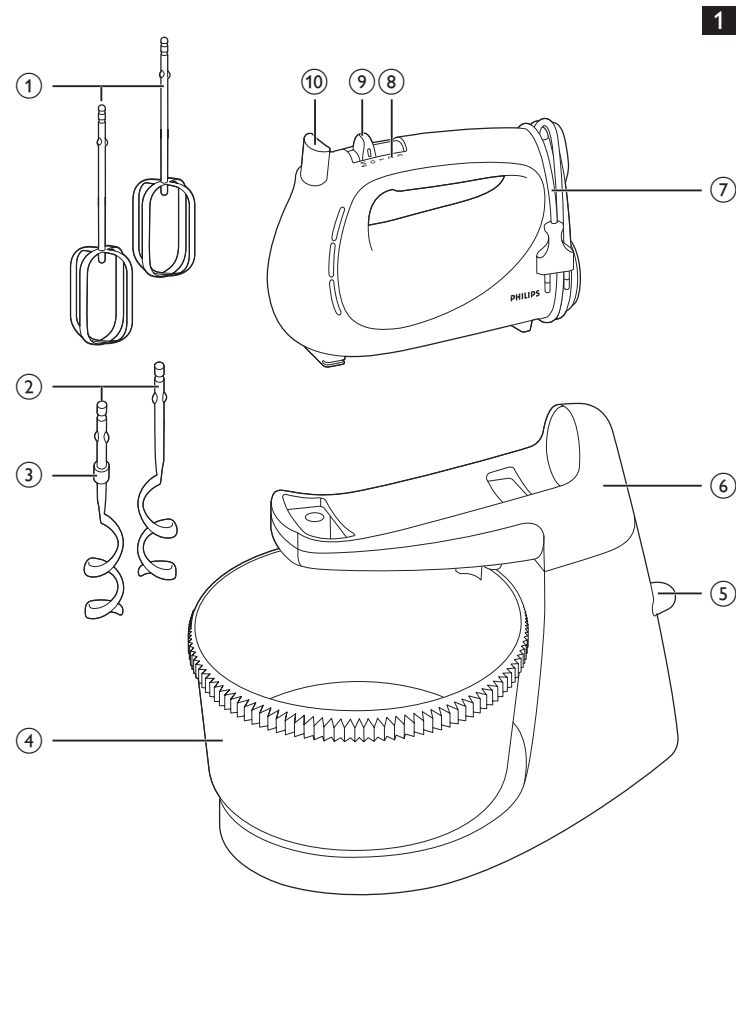
- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada dasar perkakas sepadan dengan voltan setempat sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika kord utama, plag atau bahagian lain sudah rosak.
- Jika kord sesalur kuasa rosak, ia mesti diganti oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips ataupun pihak lain sumpamanya yang layak bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dan segi fizikal, denia atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

Awas

- Sentiasa masukkan pemukul atau cangkul uli ke dalam penggaal sebelum anda menyambungkan perkakas dengan punca kuasa.
- Turunkan pemukul atau cangkul uli ke dalam ramuan sebelum menghidupkan perkakas.
- Cabut plag penggaal sebelum anda mengeluarkan pemukul atau cangkul uli dan sebelum anda membersihkannya.
- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesoris atau bahagian daripada pengilang lain atau yang tidak disyorkan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesoris atau bahagian sedemikian, jaminan anda menjadi tidak sah.
- Jangan biarkan perkakas berjalan lebih daripada 10 minut tanpa henti. Jika anda hendak memproses banyak ramuan, biarkan perkakas menyejuk dahulu sebelum anda meneruskan.
- Jangan bersihkan aksesoris plastik perkakas ini di dalam mesin basuh pinggan. Ia tidak tahan mesin basuh pinggan mangkuk.
- Jangan gunakan pemukul dan cangkul uli atau dua jenis pemukul yang berbeza untuk mencampurkan atau menguli bahan-bahan.

Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.



4 Menggunakan perkakas

Mangkuk berperut sesuai terutamanya untuk kuantiti yang besar. Jika anda mahu memproses kuantiti kecil, kami nasihatkan anda supaya menggunakan mangkuk kecil dan memegang pengadun dengan tangan anda.

Menggaul tanpa dirian
Masukkan pemukul atau cangkuk uli ke dalam pengadun ('klik'). Jika perlu, putar sedikit pemukul atau cangkuk uli semasa anda melakukannya (Gamb. 2).
 Nota Masukkan cangkuk penguli dengan gelang plastik ke dalam bukaan yang lebih besar.
- Pasangkan plag di soket dinding. - Turunkan pemukul atau cangkuk uli ke dalam ramuan (Gamb. 3).
 Nota Jika anda hendak berhenti mengadun seketika, matikan pengadun dan letakkannya, dengan pemukul atau cangkuk uli masih terpasang pada tumitnya sehingga anda meneruskan proses.
- Apabila anda telah selesai mengadun, matikan perkakas dan tanggalkan plag daripada soket dding. - Tekan butang pelenting untuk melepaskan pemukul atau cangkuk uli dan tanggalkannya daripada pengadun (Gamb. 4).

Mengadun pada dirian

- Letakkan pengadun pada dirian dan lurunkannya ke belakang. (Gamb. 5)
- Tekan butang pelepas dan condongkan pemegang dengan pengadun ke belakang (Gamb. 6).
- Masukkan pemukul atau cangkuk uli ke dalam pengadun ('klik'). Jika perlu, putar sedikit pemukul atau cangkuk uli ketika anda melakukannya (Gamb. 7).

 Nota Masukkan cangkuk penguli dengan gelang plastik ke dalam bukaan yang lebih besar.
- Pasangkan plag di soket dinding. - Masukkan bahan-bahan ke dalam mangkuk. - Untuk hasil terbaik, mula-mula masukkan bahan berair ke dalam mangkuk dan kemudian barulah masukkan bahan-bahan kering. - Letakkan mangkuk di atas dirian. (Gamb. 8) - Letakkan pemegang dengan pengadun padanya pada kedudukan mendatar. Ini akan menurunkan pemukul atau cangkuk uli ke dalam bahan-bahan (Gamb. 9). - Hidupkan pengadun. - Apabila anda telah selesai mengadun, matikan perkakas dan tanggalkan plag daripada soket dding. - Tekan butang pelepas dan condongkan pemegang dengan pengadun ke belakang (Gamb. 10). - Tekan butang pelenting untuk melepaskan pemukul atau cangkuk uli dan tanggalkannya daripada pengadun (Gamb. 11). - Keluarkan mangkuk. (Gamb. 12)

Petua

- Gunakan cangkuk uli untuk menyediakan doh roti, doh shortbread dan daging cincang. Pilih kelajuan 2 atau 3 apabila anda menggunakan cangkuk uli untuk mencincang daging.
- Gunakan pemukul untuk mengadun adunan bagi penkek, wafel, biskut, pastri lapis dsb, untuk mengadun adunan kek, krim, toping, puding segera, telur atau putih telur, untuk memuni kentang dan untuk memutar krim putar. Mulakan pada kelajuan 1 untuk melaksanakan perikan. Kemudian teruskan memproses pada kelajuan 2 atau 3. Gunakan kelajuan 3 untuk mendapat hasil yang gebu, terutamanya bagi putih telur.
- Gunakan kedudukan M pada pemilih kelajuan untuk mendapat lebih kawalan terhadap proses ini. Anda boleh menggunakan kedudukan M bagi kerja-kerja yang memerlukan ketepatan, seperti krim putar yang hampir siap.

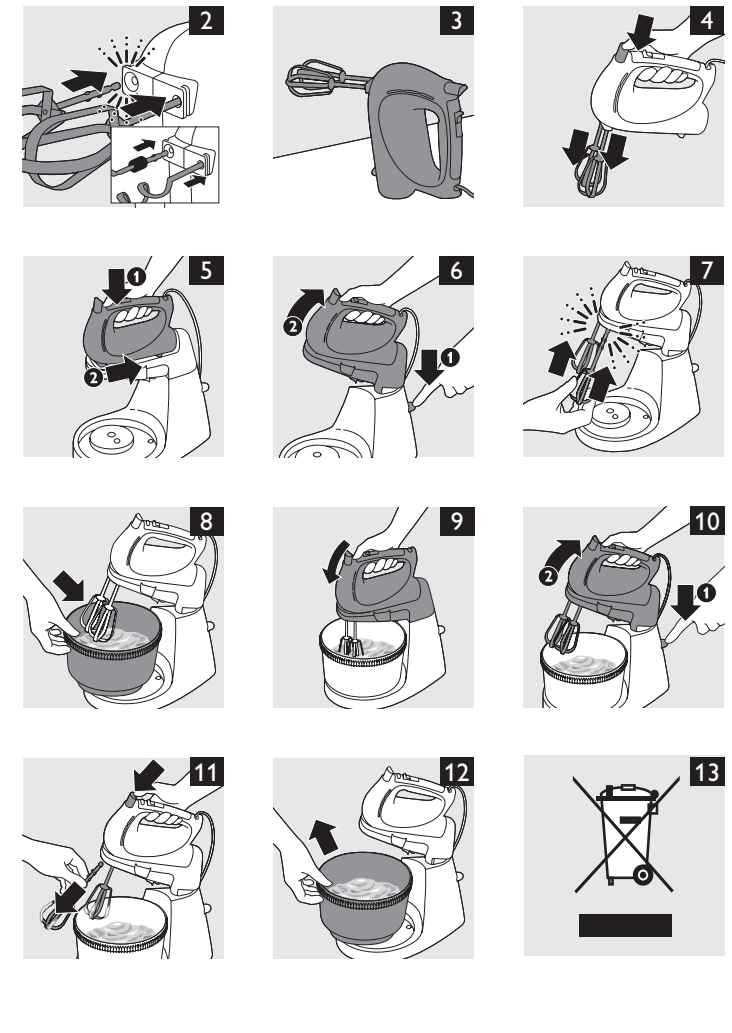
5 Pembersihan

 Bahaya
Jangan tenggelamkan pengadun di dalam air ataupun membasuhnya di bawah paip.
 Awas
- Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melesat atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas. - Jangan bersihkan aksesori plastik perkakas ini di dalam mesin basuh pinggan. Ia tidak tahan mesin basuh pinggan.
- Tuang sedikit air dengan beberapa titik cecair pencuci pinggan ke dalam mangkuk selepas menggunakannya. Hidupkan pengadun dan biarkan ia berjalan sebentar. - Matikan peralatan dan cabut plag pengadun. - Tanggalkan pemukul atau cangkuk uli dan bersihkannya di dalam air suam dengan sedikit cecair pencuci pinggan.
 Nota Pemukul dan cangkuk uli boleh juga dibersihkan di dalam mesin basuh pinggan.
Bersihkan bahagian luar pengadun, dirian dan pemegang dengan kain lembut yang lembap.

6 Memesan aksesori

Item berikut boleh didapati daripada pembekal anda untuk penggantian atau sebagai aksesori tambahan. Sila gunakan nombor kod perkhidmatan yang dinyatkan di bawah apabila membuat pesanan.

‡ Pemukul: tersedia berpasangan dengan nombor jenis 4206 136 57021
‡ Cangkuk uli: tersedia berpasangan dengan nombor jenis 4222 448 42682
Gelang plastik bagi cangkuk uli: tersedia dengan nombor jenis 4222 458 94574



7 Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips di tempat anda.

8 Alam sekitar

Jangan buang perkakas dengan sampah rumah yang biasa pada akhir hayatnya, sebaliknya serahkan ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 13).

Bahasa Thai

1 ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่เลือกซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips เพื่อให้คุณ ได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

2 ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

①	อุปกรณ์ตีผสม	⑥	ขาตั้ง
②	เกียร์รวมเบี่ยง	⑦	ที่เก็บสายไฟบนเครื่องผสมอาหารแบบมือถือ
③	วงแหวนพลาสติกบนเกียร์รวมเบี่ยง	⑧	ปุ่มสแต๊มป์เปิด/ปิดและเลือกความเร็ว (3 ระดับ)
④	ไดโวน	⑨	ตำแหน่ง-M (เลื่อนไปด้านหน้าเพื่อใช้งานหรือปล่อยเพื่อหยุดการทำงาน)
⑤	ปุ่มคลายล็อก	⑩	ปุ่มนำออก

3 ข้อสำคัญ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือเปิดน้ำจากก๊อกไหลผ่านเครื่อง

คำเตือน

- ก่อนใช้เครื่อง โปรดตรวจสอบระดับแรงดันไฟฟ้าที่แสดงไว้ด้านหลังของเครื่อง ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักในบ้าน
- ไม่ควรใช้งานเครื่องนี้ เมื่อสายไฟ ปลั๊กไฟหรือส่วนประกอบอื่นๆ ชำรุดเสียหาย
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้ไปเล่นกับผลิตภัณฑ์ที่ไม่เล่น

ข้อควรระวัง

- ควรประกอบอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงเข้ากับตัวเครื่องก่อนเสียบปลั๊กไฟทุกครั้ง
- ปุ่มอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงลงในส่วนผสมที่เตรียมไว้ก่อนเปิดเครื่อง
- ถอดปลั๊กเครื่องผสมอาหารออกก่อนที่จะถอดอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงหรือก่อนที่จะทำความสะอาดเครื่อง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ห้ามปล่อยไฟหรือทำงานนานเกิน 10 นาทีโดยไม่يقافเครื่อง หากคุณต้องการผสมส่วนผสมในปริมาณมาก ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนเริ่มทำงานในครั้งต่อไป
- ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์พลาสติกของเครื่องในเครื่องล้างจาน เนื่องจากอุปกรณ์ไม่สามารถใช้น้ำร้อนหรือล้างจานได้
- ห้ามใช้อุปกรณ์ตีผสมพร้อมกันเกียร์รวมเบี่ยง หรือใช้อุปกรณ์ตีผสมสองประเภทที่แตกต่างกันเพื่อผสมหรือวนส่วนผสม

Electromagnetic fields (EMF)

ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสม และสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

4 การใช้งาน

ไดโวนเหมาะสำหรับใช้ผสมอาหารในปริมาณมาก ส่วนอาหารที่มีปริมาณน้อยขอแนะนำให้ใช้ไดโวนขนาดเล็กโดยถือเครื่องผสมอาหารไว้มือ

การผสมโดยไม่ใช้เครื่อง

- ติดตั้งอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงในเครื่องผสมอาหาร (เสียงดังคลิก) หากจำเป็น ให้หมุนอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงเล็กน้อยขณะติดตั้ง (รูปที่ 2)

 หมายเหตุ ใช้ตะกอนขนาดเล็กพร้อมแหวนพลาสติกในช่องขนาดใหญ่
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง - บริเวณอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงให้หมุนลงในส่วนผสมที่เตรียมไว้ (รูปที่ 3)

 หมายเหตุ หากต้องการหยุดผสมอาหารชั่วคราว ให้ปิดสวิทช์แล้วตั้งเครื่องผสมอาหารที่ใช้มีอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงประกอบอยู่พักไว้จนกว่าจะเริ่มใช้งานใหม่
- เมื่อผสมเสร็จแล้ว ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กจากตัวรับบนผนัง - กดปุ่มรับบนแหวนวงเครื่อง แล้วยิงเครื่องผสมอาหารพร้อมที่ติดไปทางด้านหลัง (รูปที่ 6) - ติดตั้งอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงในเครื่องผสมอาหาร (เสียงดังคลิก) หากจำเป็น ให้หมุนอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงเล็กน้อยขณะติดตั้ง (รูปที่ 7)

การผสมอาหารบนแท่น

- วางเครื่องผสมอาหารบนแท่นและเลื่อนไปด้านหลัง (รูปที่ 5)
- กดปุ่มรับบนแหวนวงเครื่อง แล้วยิงเครื่องผสมอาหารพร้อมที่ติดไปทางด้านหลัง (รูปที่ 6)
- ติดตั้งอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงในเครื่องผสมอาหาร (เสียงดังคลิก) หากจำเป็น ให้หมุนอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงเล็กน้อยขณะติดตั้ง (รูปที่ 7)

 หมายเหตุ ใช้ตะกอนขนาดเล็กพร้อมแหวนพลาสติกในช่องขนาดใหญ่
- เสียบปลั๊กไฟเข้ากับตัวรับบนผนัง - ใส่ส่วนผสมลงในโถ - เพื่อให้ได้ผลลัพธ์ที่ดีที่สุด ให้ใส่ส่วนผสมที่เป็นน้ำลงไปก่อนแล้วตามด้วยส่วนผสมแห้ง - ประกอบโถผสมอาหารเข้ากับขาตั้ง (รูปที่ 8) - วางแท่นที่เครื่องผสมอาหารอยู่ด้านบนในแนวนอน การวางในแนวนอนจะทำให้อุปกรณ์ตีผสมและเกียร์รวมเบี่ยงหมุนในส่วนผสม (รูปที่ 9) - เปิดสวิทช์เครื่องผสมอาหาร - เมื่อผสมเสร็จแล้ว ให้ปิดเครื่องและถอดปลั๊กจากตัวรับบนผนัง - กดปุ่มรับบนแหวนวงเครื่อง แล้วยิงเครื่องผสมอาหารพร้อมที่ติดไปทางด้านหลัง (รูปที่ 10) - กดปุ่มนำออก เพื่อปลดล็อกอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงและถอดออกจากเครื่องผสมอาหาร (รูปที่ 11) - ยกโถผสมอาหารออก (รูปที่ 12)

ข้อแนะนำเพิ่มเติม

- ใช้เกียร์รวมเบี่ยงเพื่อเตรียมส่วนผสมเบสเช่นแป้ง, เนื้ขมนบึ่งรสหวาน, และเนื้ยัด เลือกความเร็วระดับ 2 หรือ 3 เมื่อคุณใช้เกียร์รวมเบี่ยงที่อบดเนื้อ
- ใช้อุปกรณ์ตีผสมเพื่อผสมเบิ่งสำหรับแพนเค้ก, วาฟเฟิล, บิสกิต, พายกรอบ, และอื่นๆ และยังสามารถใช้เพื่อผสมส่วนผสมเค้ก, ครีม, ท็อปปิง, พุดดิ้ง, ไข่ หรือไข่ขาว ใช้เพื่อผสมมันฝรั่งและดีวีปครีม เริ่มโดยใช้ความเร็วระดับ 1 เพื่อป้องกันไม่ให้หักกระเด็น จากนั้นเพิ่มเป็นระดับ 2 หรือ 3 ให้ใช้ระดับ 3 สำหรับผลลัพธ์การปั่นเป็นเนื้ออากาศโดยผสมกับไข่ขาว
- ใช้ตำแหน่ง-M ขวดสังกะสีหรือขวดแก้วเพื่อให้ควบคุมการทำงานได้ดียิ่งขึ้น คุณสามารถให้ตำแหน่ง-M สำหรับงานที่ต้องการความแม่นยำ เช่น การตีบัตั้ครีมที่ใกล้จะพร้อมใช้แล้ว

5 การทำความสะอาด

อันตราย

- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือเปิดน้ำจากก๊อกไหลผ่านเครื่อง

ข้อควรระวัง

- ห้ามใช้เครื่องมือ อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของแหลมที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น มีดสั้น หรือตะปูในการทำความสะอาดผลิตภัณฑ์นี้เป็นประจำ
- ห้ามทำความสะอาดอุปกรณ์พลาสติกของเครื่องในเครื่องล้างจาน เนื่องจากอุปกรณ์ไม่สามารถใช้น้ำร้อนหรือล้างจานได้

- หลังจากใช้งาน ให้ใส่แผ่นรับน้ำทำความสะอาดสองฝั่งสามเหลี่ยมในโถผสมอาหาร จากนั้นเปิดเครื่องผสมอาหารและปล่อยให้เครื่องทำงานสักครู่
- ปิดสวิทช์และถอดปลั๊กเครื่องผสมอาหาร
- ถอดอุปกรณ์ตีผสมหรือเกียร์รวมเบี่ยงและทำความสะอาดในน้ำอุ่นผสมกับน้ำยาทำความสะอาดเล็กน้อย

 หมายเหตุ อุปกรณ์ตีผสมและเกียร์รวมเบี่ยงสามารถทำความสะอาดได้ในเครื่องล้างจานได้

- ทำความสะอาดภายนอกเครื่องผสมอาหาร ขัด และขัดขัดด้วยผ้านุ่มพอเหมาะ

6 การสั่งซื้ออุปกรณ์เสริม

สามารถสั่งซื้อสินค้าต่อไปนี้ได้ที่ตัวแทนจำหน่ายใกล้เคียงบ้านคุณเพื่อการเปลี่ยนทดแทนหรือเป็นอุปกรณ์เสริมพิเศษ
กรุณาแจ้งรหัสต่อไปนี้ในทุกครั้งที่สั่งซื้อ
‡ อุปกรณ์ตีผสม: มีจำหน่ายเป็นชุด รหัส 4206 136 57021
‡ เกียร์รวมเบี่ยง: มีจำหน่ายเป็นชุด รหัส 4222 448 42682
วงแหวนพลาสติกสำหรับเกียร์รวมเบี่ยง: มีจำหน่าย รหัส 4222 458 94574

7 การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูลเรื่องปัญหามา โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของบริษัั Philips ในประเทศของคุณ สามารถดูหมายเลขโทรศัพท์ในเอกสารแนบพันเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการลูกค้าลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ

8 สิ่งแวดล้อม

ห้ามทิ้งผลิตภัณฑ์นี้ร่วมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาการสิ่งแวดล้อมที่ดีที่สุด (รูปที่ 13)

Tiếng Việt

1 Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

2 Mô tả chung (Hình 1)

①	Que trộn	⑥	Chân đế
②	Móc nhào	⑦	Bảo quản dây điện trên máy trộn cầm tay
③	Vòng nhựa trên móc nhào	⑧	Nút trượt bật/tắt và chọn tốc độ (3 tốc độ)
④	Tổ xoay	⑨	Vị trí M (đẩy nút trượt về phía trước để bật máy và nhả ra để dừng lại)
⑤	Cần mở	⑩	Nút đẩy ra

3 Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng máy trộn vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra điện áp ghi dưới đây thiết bị xem có tương ứng với điện áp nơi sử dụng trước khi bạn nối thiết bị với nguồn điện.
- Không được sử dụng máy nếu dây nguồn, phích cắm hay các bộ phận khác bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.

Chú ý

- Luôn lắp các que trộn hoặc móc nhào vào máy trước khi bạn nối máy với nguồn điện.
- Hạ các que trộn hoặc móc nhào xuống nguồn liệu trước khi bật máy.
- Rút phích cắm điện ra khỏi máy trộn trước khi các que trộn hoặc móc nhào và trước khi làm sạch đồ.
- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyến dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Không để thiết bị chạy liên tục quá 10 phút. Nếu bạn muốn chế biến một lượng lớn nguyên liệu, để thiết bị nguội xuống trước khi tiếp tục.
- Không làm sạch các phụ kiện bằng nhựa của thiết bị trong máy rửa chén. Chúng không thể sử dụng được với máy rửa chén.
- Không sử dụng thanh trộn và móc nhào hoặc hai loại thanh trộn khác nhau để trộn hoặc nhào nguyên liệu.

Từ trường điện (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

4 Sử dụng máy

Tổ xoay kèm theo máy đặc biệt thích hợp để trộn số lượng lớn. Nếu bạn muốn trộn số lượng nhỏ, chúng tôi khuyến bạn nên sử dụng tổ nhỏ hơn và giữ máy trộn bằng tay.

Trộn hỗn hợp không dùng chân đế

- Lắp thanh trộn hoặc móc nhào vào máy trộn (nghe tiếng 'click'). Nếu cần, xoay nhẹ thanh trộn hoặc móc nhào khi thực hiện thao tác này (Hình 2).

 Lưu ý Lắp móc nhào có vòng nhựa vào lỗ lớn.

Lưu ý: Lắp thanh trộn vào vòng đệm nhựa vào lỗ nhỏ hoặc lắp móc nhào có vòng nhựa vào lỗ lớn.

- Cắm dây điện vào ổ cắm.
- Hạ thấp que trộn hoặc móc nhào vào nguyên liệu (Hình 3).

 Lưu ý Nếu bạn muốn ngừng trộn trong chốc lát, hãy tắt máy trộn và để máy, với que trộn hoặc móc nhào vẫn đang được lắp vào, trên chân đế cho đến khi tiếp tục trộn.
- Khi trộn xong, tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ điện. - Bắt nút đẩy ra để tháo thanh trộn hoặc móc nhào và lấy chúng ra khỏi máy trộn (Hình 4).

Trộn trên chân đế

- Đặt máy trộn lên chân đế và trượt máy về phía sau. (Hình 5)
- Ấn cần mở và kéo bộ phận đỡ cùng với máy trộn nghiêng về phía sau (Hình 6).
- Lắp thanh trộn hoặc móc nhào vào máy trộn (nghe tiếng 'click'). Nếu cần, xoay nhẹ thanh trộn hoặc móc nhào khi thực hiện thao tác này (Hình 7).
| Lưu ý - Lắp móc nhào có vòng nhựa vào lỗ lớn. |
- Cắm dây điện vào ổ cắm.
- Cho nguyên liệu vào tô.
 - Để có được kết quả tốt nhất, cho nguyên liệu lỏng vào tô trước và sau đó thêm nguyên liệu khô.
- Đặt tổ trộn lên chân đế máy. (Hình 8)
- Đặt bộ phận giữ cùng với máy trộn trên tổ theo vị trí thẳng đứng. Làm như vậy sẽ hạ thấp thanh trộn hoặc móc nhào vào nguyên liệu (Hình 9).
- Bật máy trộn.
- Khi trộn xong, tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Ấn cần mở và kéo bộ phận đỡ cùng với máy trộn nghiêng về phía sau (Hình 10).
- Bắt nút đẩy ra để tháo thanh trộn hoặc móc nhào và lấy chúng ra khỏi máy trộn (Hình 11).
- Lấy tổ ra. (Hình 12)

Meo

- Sử dụng móc nhào để chế biến bột bánh lên men, bột nhào làm bánh bơ giòn và thịt băm. Chọn tốc độ 2 hoặc 3 khi sử dụng móc nhào để băm thịt.
- Sử dụng thanh trộn để trộn bột nhồi làm bánh kẹp, bánh quế, bánh bích quy, bánh xốp bơ, v.v., để tạo hỗn hợp bánh, kem, lớp phủ bánh, bánh put-dinh ăn liền, trứng hoặc lòng trứng trung, để nghiền khoai tây và để đánh kem tươi. Bắt đầu với tốc độ 1 để tránh bị bắn tung tóe. Sau đó điều chỉnh xử lý ở tốc độ 2 hoặc 3. Sử dụng tốc độ 3 để có được kết quả có nhiều bọt khí, đặc biệt là với lòng trắng trứng.
- Sử dụng vị trí M của nút chọn tốc độ để có thể kiểm soát quá trình xử lý hiệu quả hơn. Bạn có thể sử dụng vị trí M cho các công việc yêu cầu sự chính xác, ví dụ đánh kem tươi đến độ sánh và giòn bông.

5 Vệ sinh máy

Nguy hiểm

- Không nhúng máy trộn vào nước hoặc rửa dưới vòi nước.

Chú ý

- Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc acetone để lau chùi thiết bị.
- Không làm sạch các phụ kiện bằng nhựa của thiết bị trong máy rửa chén. Chúng không thể sử dụng được với máy rửa chén.

- Cho một chút nước cùng với vài giọt nước rửa chén vào tô sau khi sử dụng. Bật máy trộn và để máy chạy trong chốc lát.
- Tắt máy và rút phích cắm ra khỏi ổ điện.
- Tháo que trộn hoặc móc nhào và rửa sạch chúng bằng nước ấm cùng với một chút nước rửa chén.

 Lưu ý Que trộn hoặc móc nhào cũng có thể rửa được bằng máy rửa chén.
Lau mặt ngoài của máy trộn, chân đế và bộ phận giữ bằng một miếng vải ẩm mềm.

6 Đặt mua các phụ kiện

Bạn có thể mua các phụ kiện thay thế và bổ sung dưới đây tại đại lý. Vui lòng sử dụng mã số dịch vụ dưới đây khi đặt hàng.

‡ Que trộn: có bán theo đôi theo mã loại 4206 136 57021

‡ Móc nhào: có bán theo đôi theo mã loại 4222 448 42682

Vòng nhựa cho móc nhào: có bán theo mã loại 4222 458 94574

7 Bảo hành và dịch vụ

Nếu bạn cần dịch vụ hoặc thông tin hay gặp trục trặc, vui lòng vào trang web của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành toàn cầu). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

8 Môi trường

Không vứt bỏ thiết bị cùng với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng thiết bị. Hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 13).